

STUKA D-5/8

The Ju-87 dive bomber is certainly one of the most famous airplanes of World War II. This characteristic "inverted gullwing" aircraft became famous at the early stages of the war, when Germany had virtual air superiority. Later on the plane's limits became obvious. The Stukas were then used as troop support aircraft on the Eastern front, where its robust fuselage proved to be quite adequate. During the final war period the plane was used as a night bomber where the flying qualities of its crews were important in a situation of technical and numerical inferiority.

Technical Data: Length 11,50 m - Wing span: 15,00 m - Height: 3,90 m - Max. speed: 314 km/h - Range: 320 km - Armament: 2 x 20 mm guns, 1800 kg bombs, 2 x 7,9 mm machine guns.

Der Sturzkampfbomber Ju-87 ist sicher eines der bekanntesten Flugzeuge des 2. Weltkrieges. Dieses Flugzeug mit den charakteristischen "Möwenflügeln" errang einen guten Ruf zu Kriegsbeginn, als Deutschland noch die Luftüberlegenheit inne hatte. Mit Fortschreiten des Krieges zeigten sich seine Leistungsgrenzen und es wurde nur mehr zur Truppenunterstützung an der Ostfront eingesetzt, wo besonders seine robuste Bauweise von Vorteil war. Gegen Ende des Krieges wurde der Sturzkampfbomber auch als Nachtbomber eingesetzt. Die fliegerische Leistung der Piloten mußte die technische und zahlenmäßige Unterlegenheit ausgleichen.

Technische Daten: Länge: 11,50 m - Flügelspannweite: 15,00 m - Höhe: 3,90 m - Höchstgeschwindigkeit: 314 km/h - Aktionsradius: 320 km - Bewaffnung: 2 x 20 mm Kanonen; 1800 kg Bomben, 2 x 7,9 mm MG's.

Il bombardiere in picchiata Ju-87 è sicuramente uno degli aerei del secondo conflitto mondiale più noti. Questo caratteristico velivolo dall'ala a "gabbiano" conquistò grande fama all'inizio della guerra in una situazione di generale superiorità dell'aviazione tedesca; con il progredire del conflitto mostrò tutti i suoi limiti e venne confinato al ruolo dell'appoggio alle truppe nel quale grazie alla notevole robustezza della cellula si dimostrò adeguato, particolarmente sul fronte orientale. Nell'ultima fase della guerra lo Stuka venne utilizzato anche come bombardiere notturno utilizzando al meglio le qualità dei suoi equipaggi in una situazione di inferiorità tecnica e numerica assoluta.

Dati Tecnici: Lunghezza: 11,50 m - Apertura alare: 15,00 m - Altezza: 3,90 m - Velocità massima: 314 km/h - Raggio d'azione: 320 km - Armamento: 2 cannoni da 20 mm; 1800 kg di bombe, 2 mitragliatrici da 7,9.

Le bombardier en piquet Ju 87 est certainement l'un des appareils les plus connus de la Seconde Guerre Mondiale. Ses fameuses "ailes de mouettes inversées" devinrent célèbres dans les premiers mois de la guerre, lorsque les Allemands avaient acquis la totale suprématie de l'air. Très vite, les limites de l'appareil devinrent évidentes. Les stukas furent alors utilisés comme support de troupes sur le front de l'est où son robuste fuselage se montra parfaitement adapté. Durant la dernière période de la guerre, les stukas furent employés en bombardier de nuit où la qualité de ses équipages était primordial dans une situation d'infériorité technique et numérique.

Données Techniques: Longueur: 11,50 m - Envergure: 15 m - Hauteur: 3,09 m - Vitesse maximum: 314 km/h - Autonomie: 320 km - Armement: 2 mitrailleuses de 7,9 mm, 2 canons de 20 mm, 1800 kg de bombes.

Störtbombaren Ju-87 är verkligen ett av de mest berömda flygplanen som fanns under det andra Världskriget. Den karakteristika "måsvingen" gjorde planet känd och berömt i krigets linledning. Denna tid hade Tyskland herravälde i luften. Lite längre fram i kriget blev planets begränsningar uppenbara. Stuka-planen insattes därför i fortsättningen som understöd till markstridskrafterna på östfronten. I slutskeden av kriget insattes planet som nattbombare men här var det endast tack vare skickliga piloter som uppdraget kunde utföras.

Technische Daten: Längd: 11,5 m - Vingbredd: 15,0 m - Höjd: 3,9 m - Max. hastighet: 314 km/t - Räckvidd: 320 km - Beväpning: 2st 20 mm kanoner, 1800 kg bomber, 2st 7,9 mm kulsprutor.

O bombardeiro Ju-87 é certamente um dos mais famosos aviões de II Guerra Mundial. A sua característica - o "mergulho" - tornou-se famosa durante a primeira fase da guerra, quando a Alemanha detinha virtualmente a supremacia no ar. Mais tarde, os limites deste avião tornaram-se óbvios. Os Stukas foram então utilizados para suporte das tropas na frente oriental, já que a sua robusta fuselagem provou ser adequada. Durante o período final da guerra, o avião foi utilizado como bombardeiro nocturno, sendo importante a qualidade da sua tripulação, numa situação de inferioridade técnica e numérica.

Detalhes Técnicos: Comprimento: 11,50 m - Extensão da asa: 15,00 m - Altura: 3,90 m - Veloc. máxima: 314 km/h - Alcance: 320 km - Armamento: armas 2 20 mm, bombas de 1800 kg, metralhadoras 2 x 7,9 mm.

De Ju-87 Stuka was zonder twijfel één van de beroemdste vliegtuigen van de 2e Wereldoorlog. Dit vliegtuig met zijn karakteristieke vleugels werd berucht tijdens het begin van de oorlog, toen Duitsland nog superieur was in de lucht. Later, toen de tekortkomingen van dit toestel aan het licht kwamen, werd het aan het Oostfront ingezet, waar het, mede dankzij zijn stevige romp, toch nog adequaat kon opereren. Tegen het einde van de oorlog werd het toestel als nachtbombenwerper gebruikt, waarbij de vliegkwaliteiten van de bemanning belangrijker waren dan de technische eigenschappen van het vliegtuig.

Technische Gegevens: Lengte: 11,50 m - Spanwijdte: 15,00 m - Hoogte: 3,90 m - Max. snelheid: 314 km/u - Actieradius: 320 km - Bewapening: 2 x 20 mm kanon, 2 x 7,9 mm machinegeweren, 1800 kg bommen.

Bombowiec nurkujący jest z pewnością jednym z najslawniejszych samolotów II Wojny Światowej. Charakterystyczne "odwrócone mewie skrzydło" stało się sławne w pierwszym okresie wojny podezują dominacji niemieckiej w powietrzu. Później samoloty te były używane do bezpośredniego wsparcia wojsk na froncie w sołodnim, gdzie jego solidny płatowiec dowodzi swojej przydatnosci.

Dane Techniczne: Długość: 11,50 m - Rozpiętość skrzydeł: 15,00 m - Wysokość: 3,90 m - Max. prędkość: 314 km/h - Zasięg: 320 km - Uzbrojenie: 2 x 20 mm działa, 1800 kg bomb, 2 x 7,9 mm karabiny maszynowe.

JU-87 syöksypommittaja on epäilemättä. Tämä erikoisen näköinen taittooliainen lentokone tuli tunnetuksi sodan alkuvuosina jolloin saksalaisilla oli käytännössä ehdoton ilmaherruus. Myöhempin Stukan puutteet tulivat yhä ilmeisemmiksi. Stukia käytettiin myöhemmin lähiinä itärintamalla maavoimien tukitehtävissä. Sodan viimeisinä vuosina konetta käytettiin yöpommittajana ja silloinkin vain lentomiehistön taito korvasi osittain vakavat tekniset puutteet.

Tekniset Tiedot: Pituus: 11,50 m - Siipien kärkiväli: 15,00 m - Korkeus: 3,90 m - Huippunopeus: 314 km/h - Toimintasäde: 320 km - Aseistus: 2 20 mm:n tykkiä, 2 7,9 mm:n konekivääriä, 1800 kg pommeja.

El bombardero en picado JU-87 es ciertamente uno de los aviones más famosos de la II GM. Este característico aparato de "ala de gaviota invertida" se hizo famoso en las primeras etapas de la guerra, cuando los alemanes tenían virtual superioridad aérea. Más tarde las limitaciones del aparato se hicieron patentes. Entonces los Stukas se utilizaron como aviones de apoyo en el Frente del Este, donde su robusto fuselaje demostró ser muy adecuado. Durante el período final de la guerra fué usado como bombardero nocturno resultando muy importantes las capacidades de vuelo de sus tripulaciones dada la situación de inferioridad técnica y numérica.

Datos Técnicos: Longitud: 11,50 m - Envergadura: 15,00 m - Altura: 3,90 m - Velocidad máx: 314 km/h - Autonomía: 320 km - Armamento: 2 cañones de 20 mm, 1800 kgs. de bombas, 2 ametralladoras de 7,9 mm.

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiate attentamente il disegno. Staccate con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsà oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montate seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminate dalla stampata il numero del pezzo appena montato. Non usate colla per le parti che non sono indicate con la lettera A. Le frecce nere indicate sui pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C..** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzguss entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinke oder feinen Schleifsteinen beseitigt. Keinefeste Teile Montageteile mit den Händen entfernen. Beim Montieren Tafelnumerierung folgen. Peile zeigen die zu klebenden Teile während die weißen Peile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigen, auf welchem Spritzguss der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCION - Consejos útiles!

Estudar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las impresiones sin aplicar silicona o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C..** Las letras indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonteko-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-velistä tai saksilla ja poista ylmäräisestä jäljet esim. hiemakapellilla. Alla osoitetaan irrottaa osat välinettämällä. Kokonaan osat numeroiden järrystyksessä. Käytä vain muovimittaa ja säätävissäsi hyvin työjälen aikansaamiseksi. Mustat noutetut merkitsevät saumojen ilmausta. Valkoiset noutetut taas ettei ilmaa käytetä. **A - B - C..** Nämäkinjäiset osot ovat mihin levyllä osat ovat. Ristillä merkitytä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali kromaus ilmauskohdista.

組合前請讀說明書！

組合前請勿將說明書撕下。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並整齊多餘之塑膠殘部請勿拔取零件。接觸碼標序組合：只用模型專用膠水才使用過量以免損傷模型。黑色箭頭表示需用漆油黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。**A-B-C** 這些記號表示零件可在一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先選出零件黏合部位要先把漆油乾淨。

貼紙使用方法：

白點貼紙在割下所要的部分，然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙清潔地黏至適當位置。為使點點良好，可用一小塊清潔布壓下。

くみたて前の注意

くみたてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみたてを頭に入れておいてください。 製品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパー等ナイフを使って慎重に行なってください。くみたては番号順に進めてください。 接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。 黒い矢印は接着する所です。 白い矢印は接着剤を使わずにくみたてる所です。 **A - B - C..** はそれぞれの製品グループを示します。 色料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな製品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled VITHOUT using cement **A - B - C...**. These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un paire de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre l'ébarbage éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyréole. **A - B - C..** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

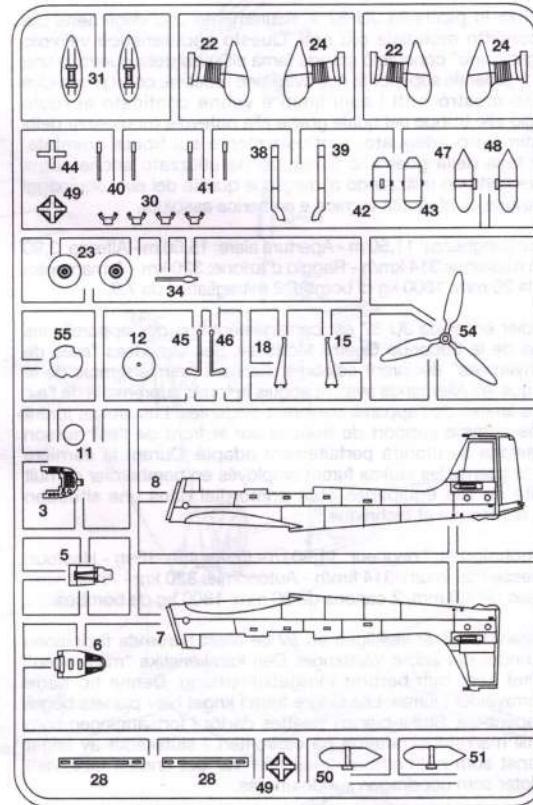
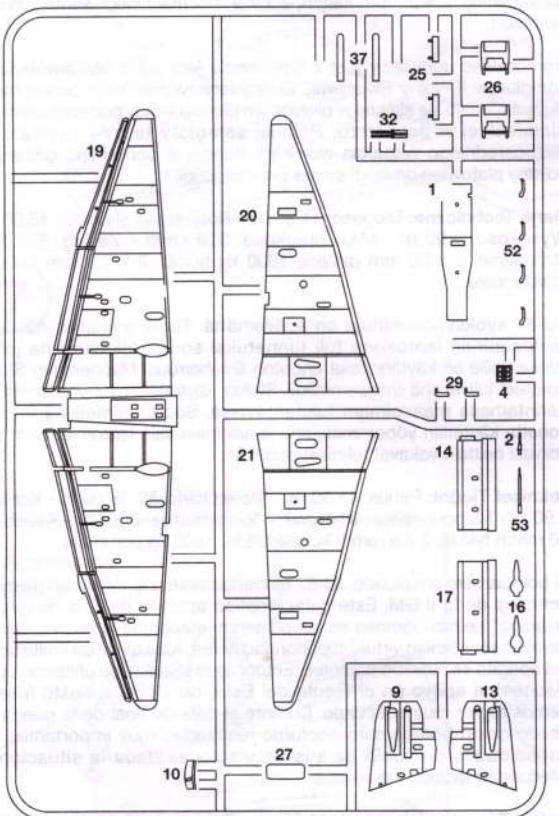
OBS! Några goda råd.

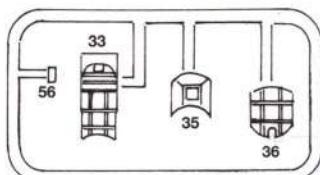
Innan man börjar bygga modellen skall man nog studera ritningen samt nog kontrollera att alla delarna finns med. Alla smidelar skall, målás medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vil hetssträngen gör; nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skal limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast litet avsett för polystyréol. **A - B - C..** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkungen!

Besluister zorgvuldig het montagewerk voor het bouwen. Brek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nagelstaart. Verwijder daarna al het overvoldige plastic en pas de delen afgereeds te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarszaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C..** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakken.

ВНИМАНИЕ – Полезные советы: Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделяйте детали от общей отливки при помощи острого резака или кусачек, зачистите места соединения деталей и отливок, удалите обломки. Не отрывайте детали от отливок. Детали собираются в порядке номеров. Для склейки применять ТОЛЬКО специальный клей и применять его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Чёрные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются без помощи клея. **A - B - C ..** Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивать не отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, засечённые на рисунках отливок в инструкции, не применять.

**B****A**



APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIR LES TROUS
PERFORAR LOS AGUJEROS
BOOR GAATJES

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER

Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI MODEL MASTER part number

Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER Modellbaufarben

Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER

A

1716 MODEL MASTER
F.S. 34227
Pale Green
Resedagrun (M)
Verde Pallido (O)
Vert Pâle (M)

B

1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)

C

1736 MODEL MASTER
Leather
Leder (M)
Cuoio (O)
Cuir (M)

D

1768 MODEL MASTER
F.S. 37875
Flat White
Weiss (M)
Bianco (O)
Blanc Mat (M)

E

1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metalllo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

F

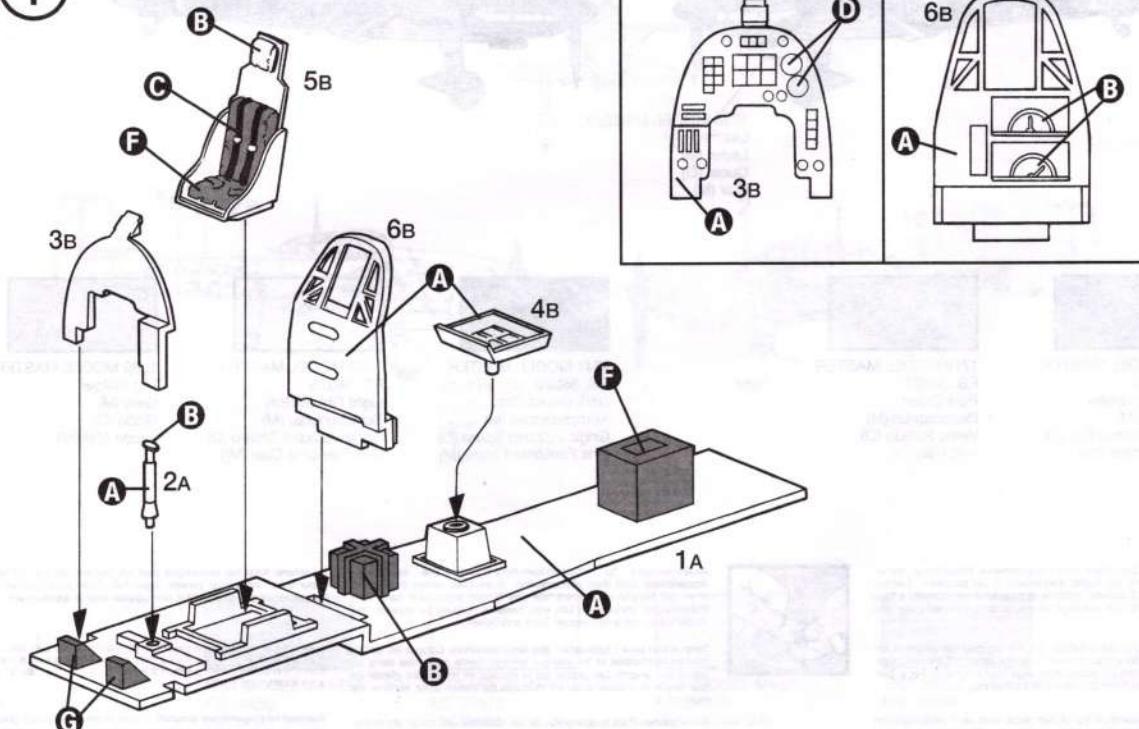
1764 MODEL MASTER
F.S. 34092
European Green
Tarngrün (M)
Verde Mimetico Eur. (O)
Vert Européen (M)

G

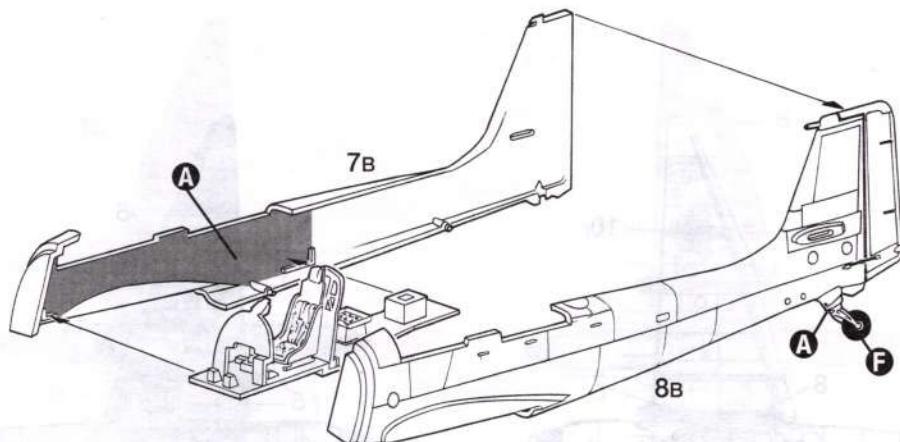
1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent

H

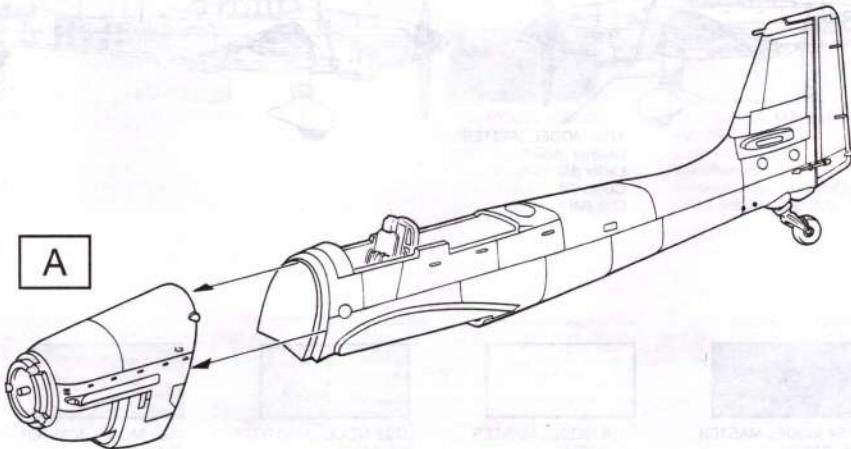
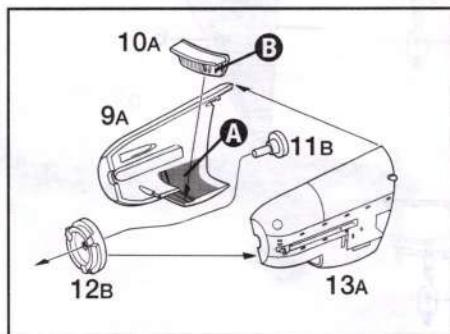
1785 MODEL MASTER
Rust
Rost
Ruggine
Rouille

1

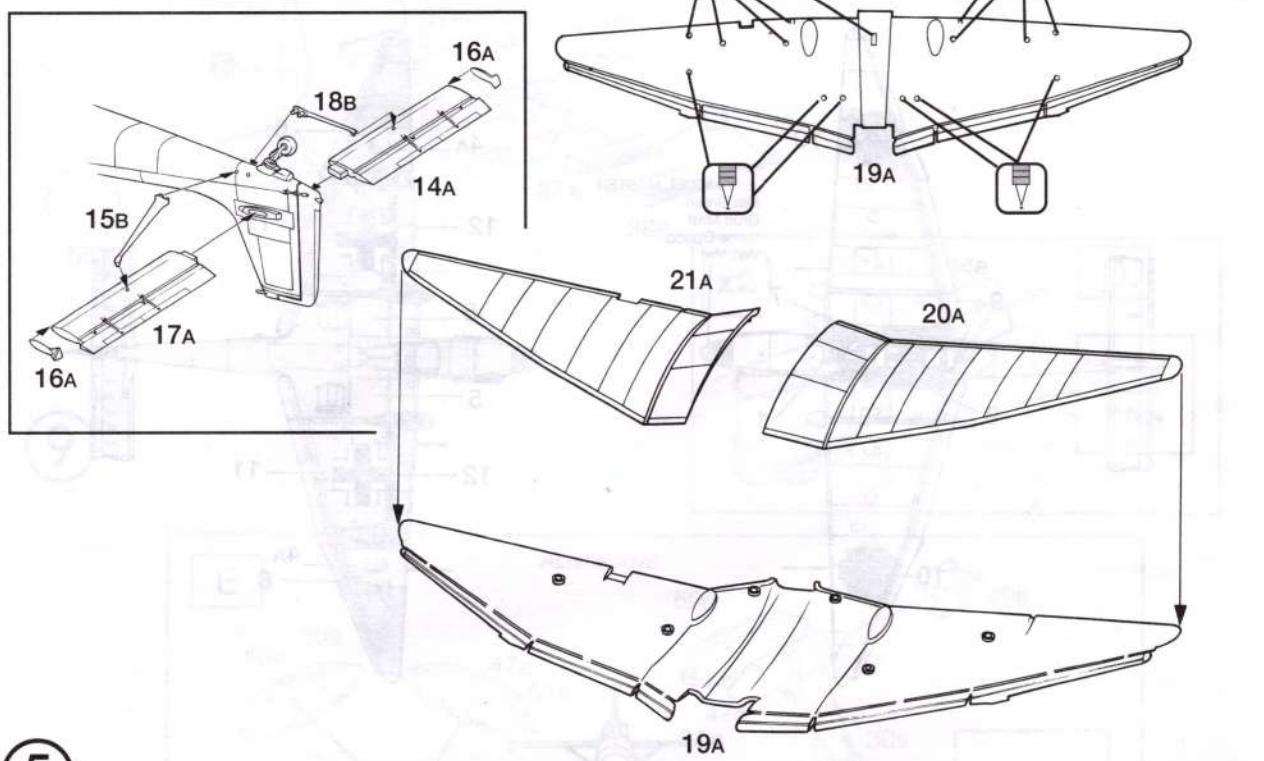
(2)



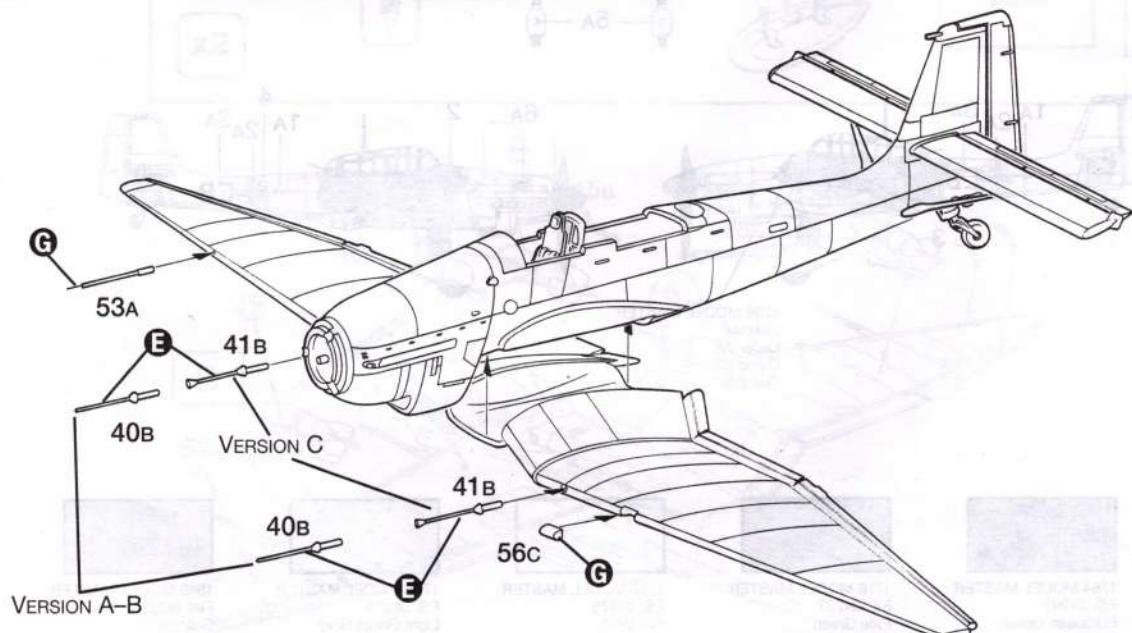
(3)



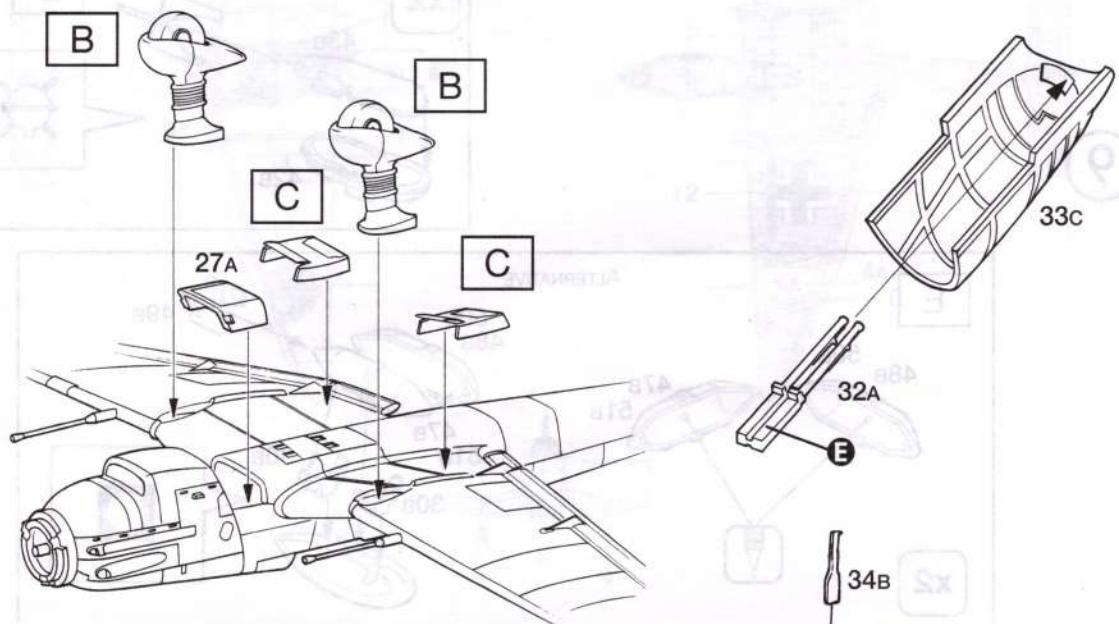
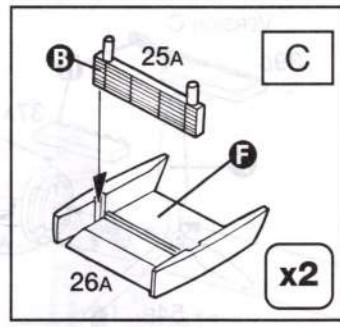
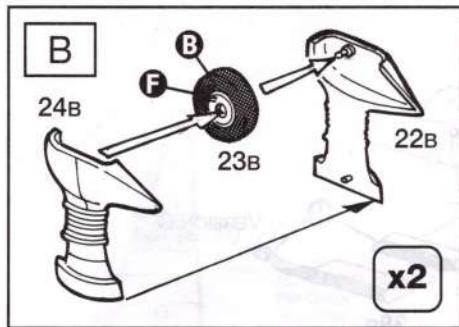
(4)



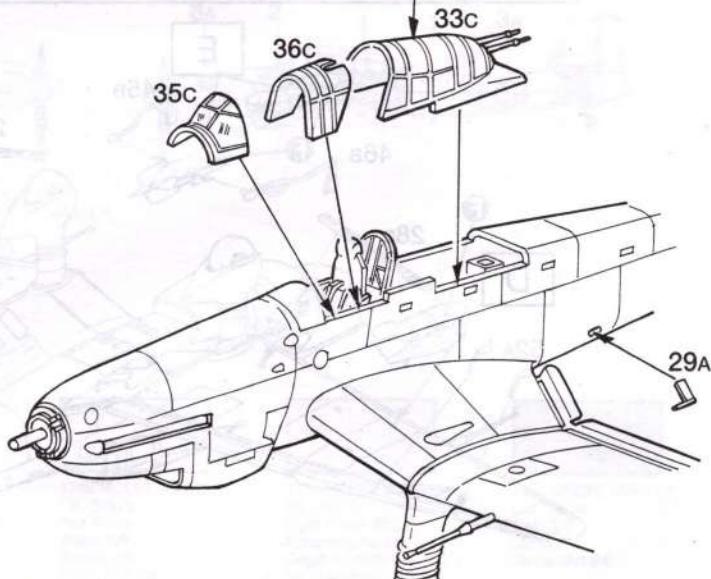
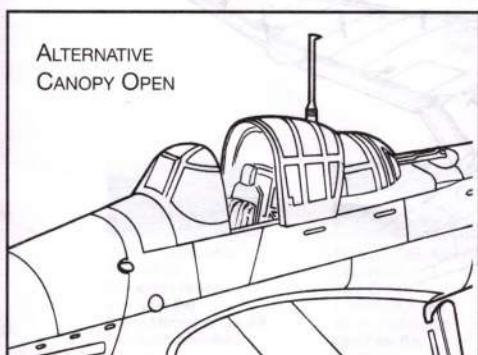
(5)



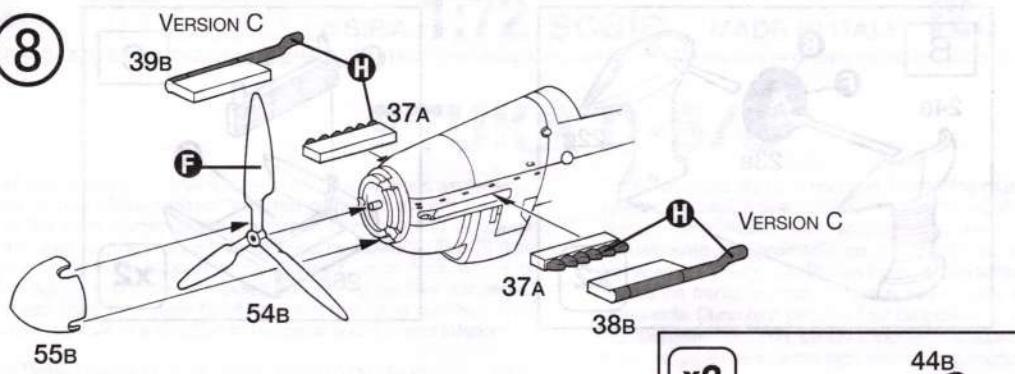
6



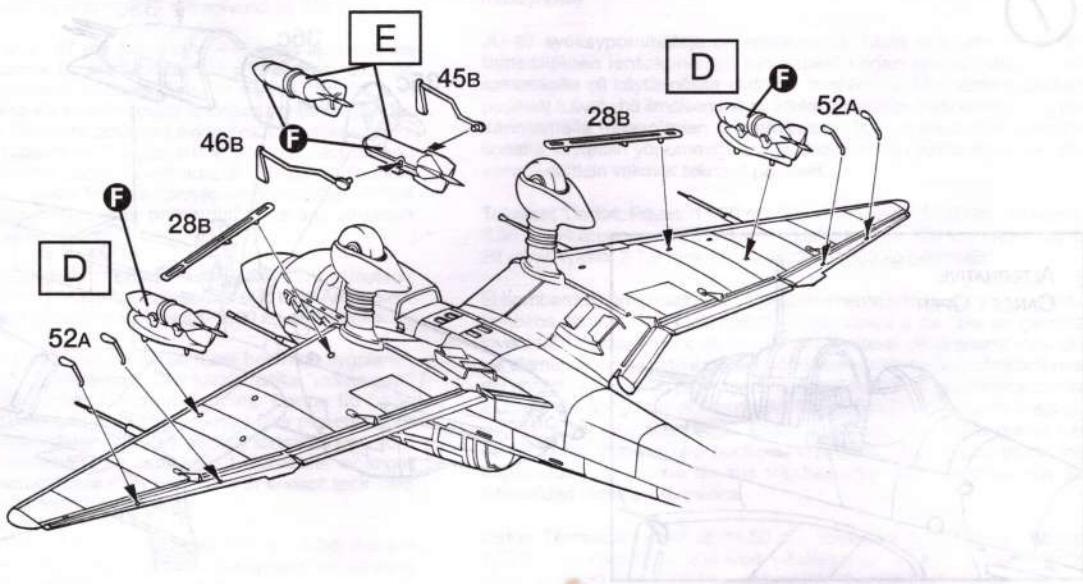
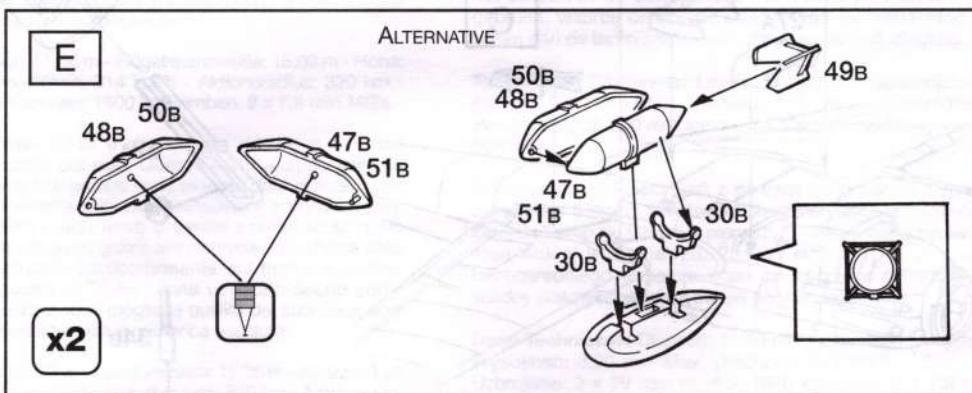
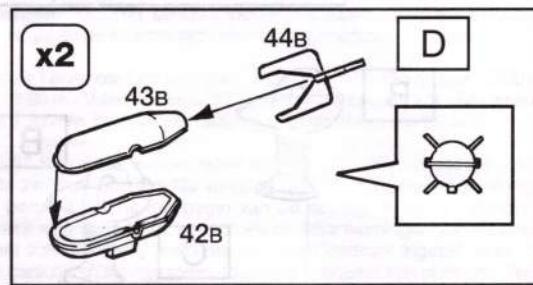
7



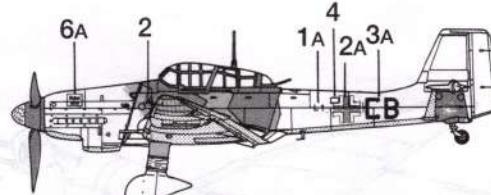
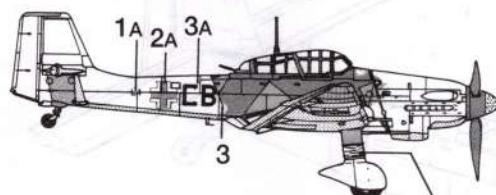
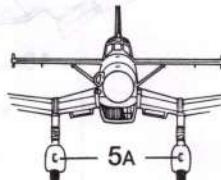
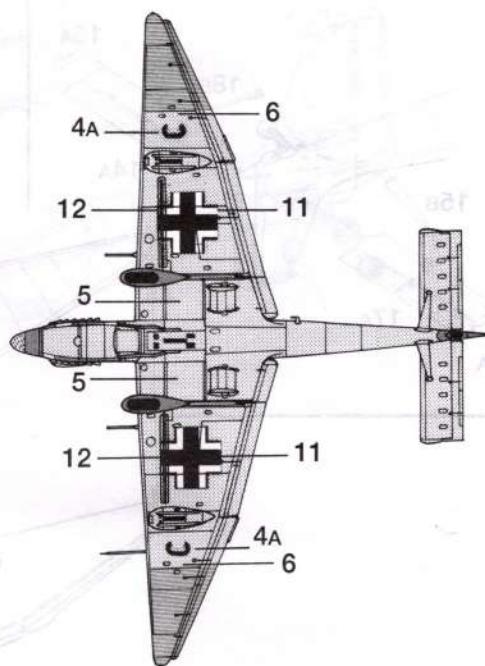
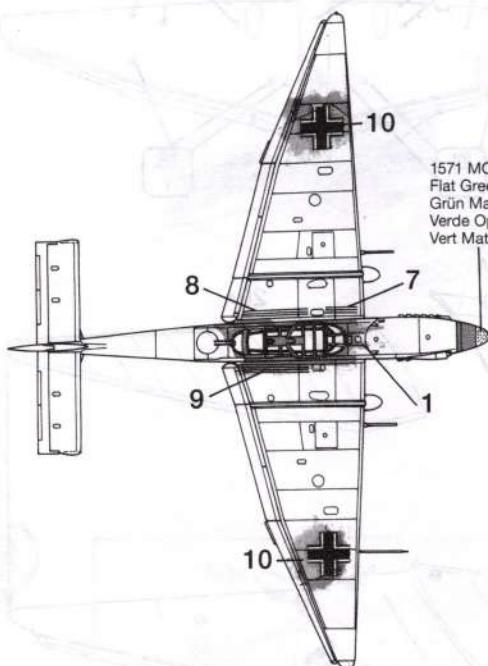
8



9



VERSION A - JU-87 D-5; STAB.I./SG5, RUSSIA 1944



1736 MODEL MASTER
Leather
Leder (M)
Cuoio (O)
Cuir (M)



1764 MODEL MASTER
F.S. 34092
European Green
Tarngrün (M)
Verde Mimetico Eur. (O)
Vert Européen (M)



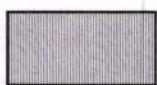
1716 MODEL MASTER
F.S. 34227
Pale Green
Resedagrün (M)
Verde Pallido (O)
Vert Pâle (M)



1768 MODEL MASTER
F.S. 37875
Flat White
Weiss (M)
Bianco (O)
Blanc Mat (M)

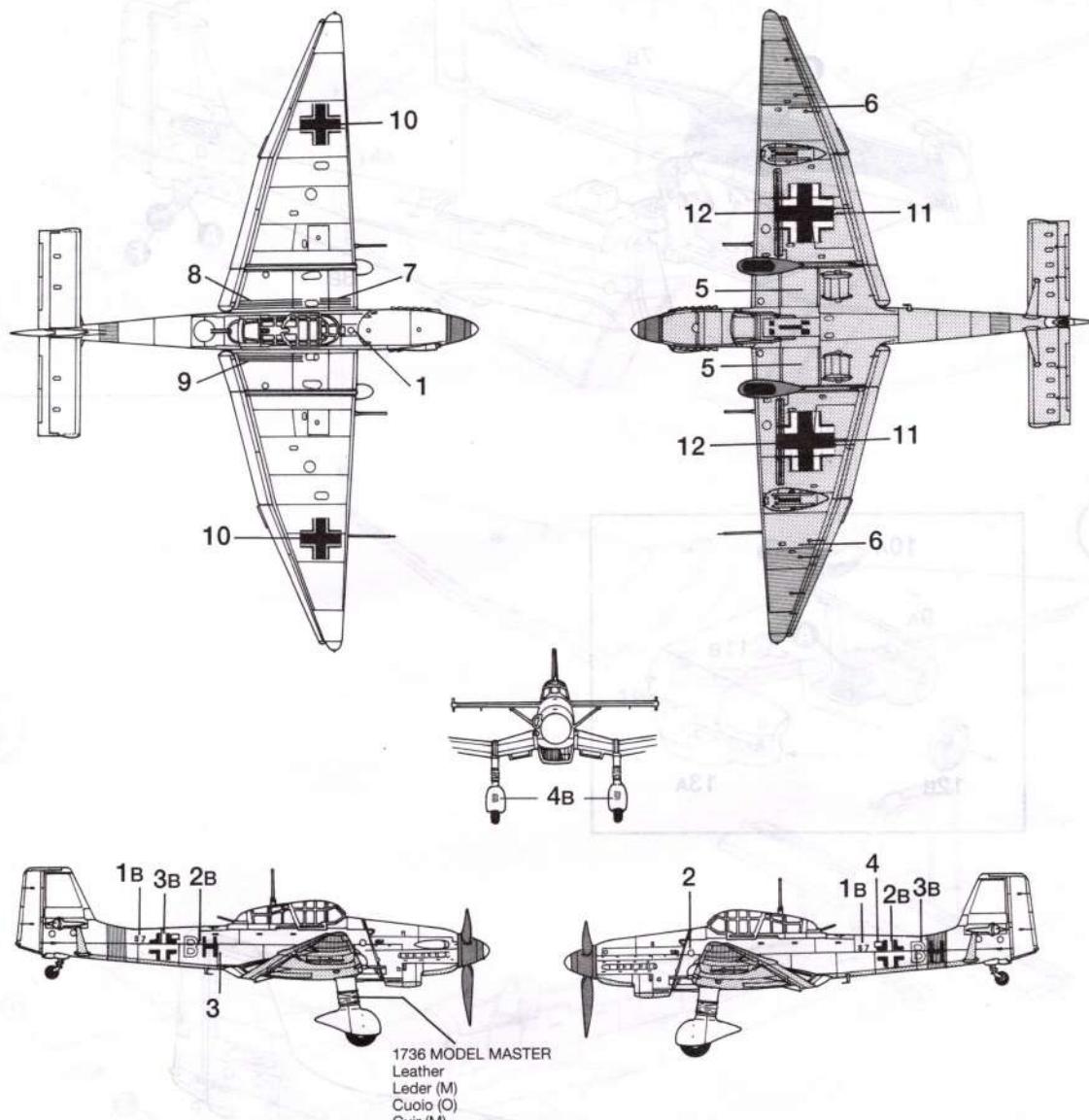


1728 MODEL MASTER
F.S. 36375
Light Ghost Gray
Schattengrau (M)
Grigio Azzurro Chiaro (O)
Gris Fantôme Clair (M)

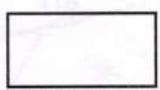


1569 MODEL MASTER
Flat Yellow
Gelb (M)
Giallo (O)
Jaune Mat (M)

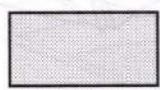
VERSION B – JU-87 D-5; I GRUPPE/SG3, RUSSIA 1944



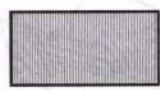
1764 MODEL MASTER
F.S. 34092
European Green
Tarngrün (M)
Verde Mimetico Eur. (O)
Vert Européen (M)



1768 MODEL MASTER
F.S. 37875
Flat White
Weiss (M)
Bianco (O)
Blanc Mat (M)

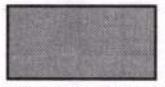
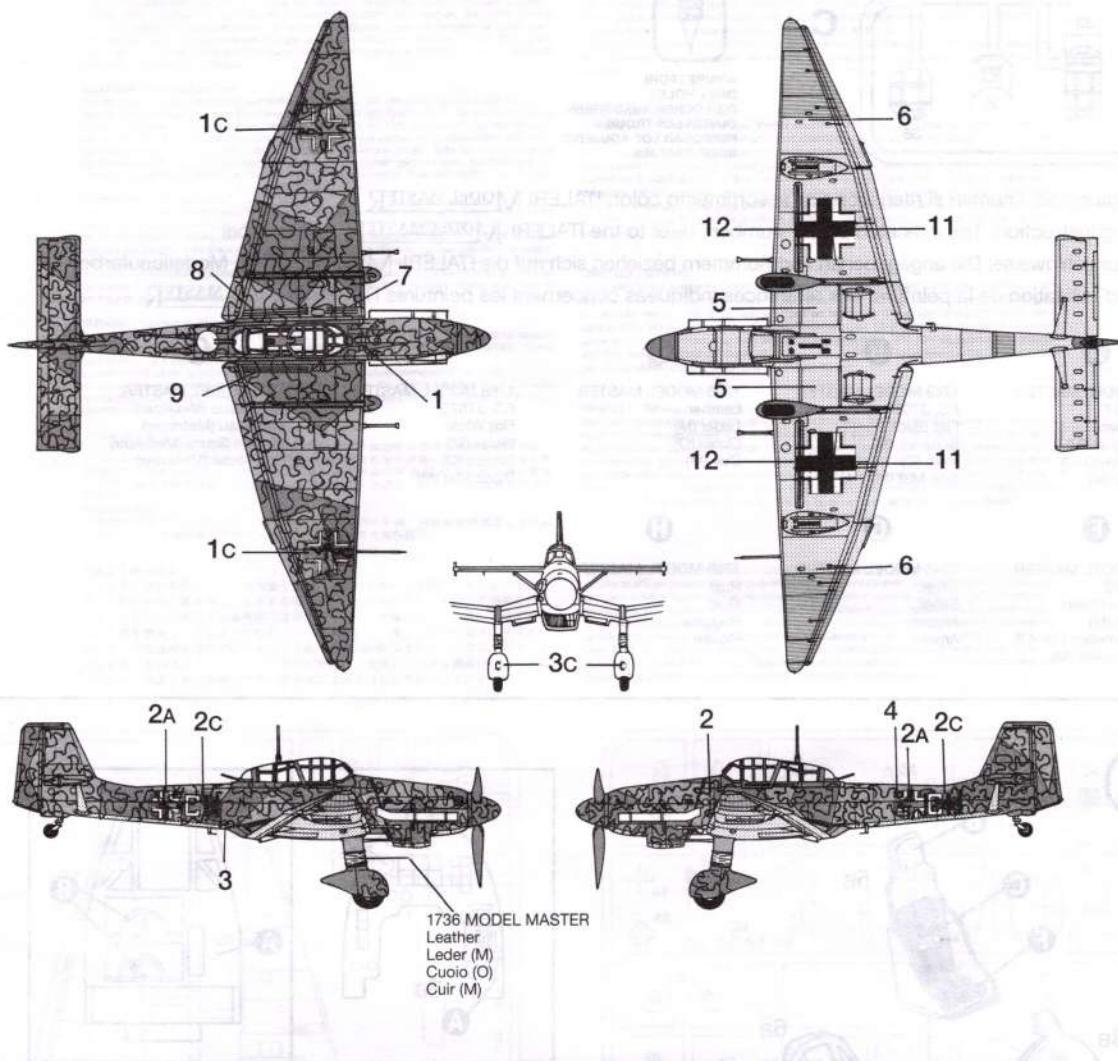


1728 MODEL MASTER
F.S. 36375
Light Ghost Gray
Schattengrau (M)
Grigio Azzurro Chiaro (O)
Gris Fantôme Clair (M)

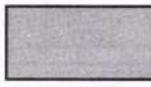


1569 MODEL MASTER
Flat Yellow
Gelb (M)
Giallo (O)
Jaune Mat (M)

VERSION C - JU-87 D-8; I/NS GR.9, ITALY 1944



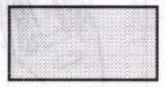
1764 MODEL MASTER
F.S. 34092
European Green
Tarngrün (M)
Verde Mimetico Eur. (O)
Vert Européen (M)



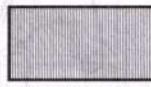
1716 MODEL MASTER
F.S. 34227
Pale Green
Resedagrün (M)
Verde Pallido (O)
Vert Pâle (M)



1741 MODEL MASTER
F.S. 36320
Dark Ghost Gray
Kompassgrau (M)
Grigio Azzurro Scuro (O)
Gris Fantôme Foncé (M)



1728 MODEL MASTER
F.S. 36375
Light Ghost Gray
Schattengrau (M)
Grigio Azzurro Chiaro (O)
Gris Fantôme Clair (M)



1569 MODEL MASTER
Flat Yellow
Gelb (M)
Giallo (O)
Jaune Mat (M)

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sätta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies: Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instructions Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

中文说明 将需要的贴纸从纸上剪下，将其浸入一杯清水约1/2分钟，然后将其放在模型上，使其滑离纸张。为了获得更好的粘附效果，请用干净的布料压一下。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдавив его с бумажной основы. Для лучшего прилегания промакните декалю чистой тряпкой.